

No. 32682

**FRANCE
and
VIET NAM**

**Agreement on cooperation in the field of health and medicine.
Signed at Hanoi on 10 February 1993**

Authentic texts: French and Vietnamese.

Registered by France on 29 February 1996.

**FRANCE
et
VIET NAM**

**Accord de coopération dans le domaine de la santé et de la
médecine. Signé à Hanoi le 10 février 1993**

Textes authentiques : français et vietnamien.

Enregistré par la France le 29 février 1996.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON COOPERATION IN THE FIELD OF HEALTH AND MEDICINE BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

With a view to strengthening and developing cooperation between France and Viet Nam in the field of health, the Government of the French Republic and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam, hereinafter referred to as “the Contracting Parties” have agreed as follows:

MEDICAL TRAINING

1. The Contracting Parties note with satisfaction the development of training activities in the field of medicine and agree to pursue and develop such activities.

2. The internship training programme in French hospitals for Vietnamese doctors shall be expanded and organized in three phases:

(a) Training and selection

Missions to Viet Nam shall be organized regularly with French teaching staff, in particular specialists in the fields of paediatrics, surgery, anaesthesia-resuscitation, internal medicine (areas of medical specialization), gynaecology-obstetrics, cardiology, public health and pharmacy (for the pharmacists).

The training shall be provided with the help of the national coordinators for instruction in areas of medical specialization in France and shall involve the referral hospitals and clinical and/or university departments of the relevant areas of specialization in Viet Nam.

At the end of the training period, a written examination, in which candidates shall not be identified by name, and an oral examination shall be conducted in Hanoi and in Ho Chi Minh City to select the doctors and pharmacists to be sent to France for a year to fill posts as interns.

(b) Admission of Vietnamese doctors as interns

The doctors selected shall be assigned to various French hospitals and for a year shall perform duties as paid interns in their areas of specialization. During the same period, they shall be enrolled in the faculty of medicine where they shall take courses in their areas of specialization as part of the requirements for the “*attestation de formation de spécialité*” (certificate in specialized training).

Upon validation of such training, they shall be granted the “*attestation de formation de spécialité*” by the President of the host university.

(c) In order to follow up such training, the French teaching staff in charge of the training missions shall organize *post-university training* for former interns in Viet Nam.

¹ Came into force on 10 February 1993 by signature, in accordance with its provisions.